

Tonga.

No. 5 of 1997.



I assent,

TAUFA'AHAU TUPOU IV,

1st July, 1997.

## AN ACT

### TO APPROPRIATE MONEYS TO THE SERVICE OF THE GOVERNMENT

[1st July, 1997].

BE IT ENACTED by the King and Legislative Assembly of Tonga in the Legislature of the Kingdom as follows:

1. This Act may be cited as The 1997-98 Appropriation Act, 1997 and shall be deemed to have come into operation on the first day of July 1997.
2. There shall be issued from general revenue and other funds of the Kingdom and applied to the service of the year ending the thirtieth day of June, One thousand nine hundred and ninety eight any sum or sums not exceeding the sum of sixty three million and eleven thousand three hundred and ninety nine pa'anga for defraying the charge of the Government of Tonga for such period for the purposes set out in the Schedule.
3. The Minister of Finance shall issue and pay such sums for the purposes set out in the Schedule not exceeding in the whole the sums respectively in that behalf as the Prime Minister shall warrant under his hand direct.
4. The moneys granted by this Act are intended for the services in respect of which moneys will become payable within the financial year ending of 30th June 1998 any balance therefore unissued at the end of the month of June 1998 shall lapse and not be available for making payments in any subsequent month.

**SCHEDULE**

<b>Vote</b>	<b>Ministry</b>	<b>Amount</b>
01x	H.M The King	1,007,215
02x	Legislative Assembly	1,499,770
03x	Prime Minister's Office	2,789,739
04x	Ministry of Foreign Affairs	1,997,065
05x	Governor, Ha'apai	70,526
06x	Governor, Vava'u	89,024
07x	Ministry of Lands, Survey & Natural Resources	1,361,823
09x	Printing Department	771,162
10x	Ministry of Justice	745,442
11x	Ministry of Police	3,072,200
12x	Crown Law Department	311,602
13x	Defence	3,250,068
14x	Ministry of Finance	3,181,461
18x	Audit Department	364,582
19x	Ministry of Education	11,618,146
20x	Ministry of Health	8,267,713
21x	Civil Pensions and Gratuities	2,250,000
22x	Prisons Department	520,773
23x	Ministry of Agriculture and Forestry	3,021,855
24x	Ministry of Fisheries	893,811
25x	Central Planning Department	467,280
26x	Ministry of Labour, Commerce & Industries	1,037,032
27x	Tonga Visitors Bureau	908,500
28x	Ministry of Works	3,059,109
29x	Ministry of Civil Aviation	1,715,387
30x	Ministry of Marine and Ports	1,030,507
32x	Public Debt	6,393,100
33x	Financial Appropriations	1,316,507
<b>TOTAL</b>		<b>\$63,011,399</b>

Tonga.

Fika 5 'o e 1997.



'Oku ou loto ki ai,

TAUFA'AHAU TUPOU IV,

I 'o Siulai, 1997.

## KO E LAO

### KE FAKAHŪ ATU 'A E PA'ANGA KI HE NGAahi NGAUE 'A E PULE'ANGA

[I 'o Siulai, 1997].

'OKU TU'UTU'UNI 'e he Tu'i mo e Fale Alea 'o Tonga 'i he Fakataha Alea 'o e Pule'anga 'o pehē:

1. 'E ui 'a e Lao ni ko e Lao ki he Fakalahi 'o e Fakahu atu 'a e Pa'anga 1997-98 ki he Ngaahi Ngaue 'a e Pule'anga 1997 pea kuo pau ke ngaue'aki mei he 'aho 'uluaki 'o Siulai 1997.

2. Kuo pau ke fakahu atu mei he pa'anga hu mai fakalukufua mo e ngaahi pa'anga kehe 'a e Pule'anga ke ngaue'aki ki he ngaahi ngaue 'i he ta'u 'oku ngata ia 'i he 'aho tolungofulu 'o Sune 'o e ta'u Tahaafe hivangeau hivangofulu ma valu 'a e pa'anga 'o 'ikai ke lahi hake 'i he pa'anga 'e ono tolu miliona ma tahamano tahaafe tolungeau hivangofulu ma hiva ke totongi'aki 'a e ngaahi ngaue 'o e Pule'anga 'o Tonga 'i he ta'u ko ia koe'uhi ko e ngaahi me'a 'oku fokotu'u atu 'i he Tepile.

3. Kuo pau ke fakahu mo totongi atu 'e he Minisita Pa'anga 'a e ngaahi pa'anga koe'uhi ko e ngaahi me'a 'oku fokotu'u atu 'i he Tepile 'o 'ikai lahi hake hono fakakatoa 'i he ngaahi pa'anga takitaha koe'uhi ko e me'a ko ia 'o hange ko ia 'e fakangofua 'e he Palemia 'i ha'ane tohi nima.

4. 'Oku taumu'a 'a e ngaahi pa'anga 'oku fakangofua 'e he Lao ni ki he ngaahi ngaue 'e totongi atu ki ai ha pa'anga lolotonga 'a e ta'u fakapa'anga 'oku ngata 'i he 'aho 30 'o Sune 1998 pea ka 'i ai ha toe 'o e pa'anga ko ia 'o 'ikai ke fakahu kimu'a 'i he 'osi 'a e mahina ko Sune, 1998 kuo pau 'e 'ikai ngaue'aki mo ngofua ke fai'aki ha totongi 'i ha mahina 'amuiange.

Na'e fakahoko 'i he Fale Alea 'i hono 'aho I ni 'o Siulai, 1997.

**TEPILE**

<b>Vahe</b>	<b>Potungaue</b>	<b>Lahi Pa'anga</b>
01x	Ko 'Ene 'Afio Ko e Tu'i	1,007,215
02x	Fale Alea	1,499,770
03x	'Ofisi 'o e Palemia	2,789,739
04x	Potungaue Ngaahi Ngaue ki Muli	1,997,065
05x	Kovana Ha'apai	70,526
06x	Kovana Vava'u	89,024
07x	Potungaue Fonua, Savea mo e Ngaahi Koloa Fakaenatula	1,361,823
09x	Potungaue Fale Pulusi	771,162
10x	Potungaue Fakamaau'anga	745,442
11x	Potungaue Polisi	3,072,200
12x	Potungaue Lao 'a e Pule'anga	311,602
13x	Potungaue Malu'i Fonua	3,250,068
14x	Potungaue Ngaue Fakapa'anga	3,181,461
18x	Potungaue 'Atita	364,582
19x	Potungaue Ako	11,618,146
20x	Potungaue Mo'ui	8,267,713
21x	Vahenga Malolo mo e Me'a'ofa	2,250,000
22x	'Api Popula	520,773
23x	Potungaue Ngoue mo e Vaotata	3,021,855
24x	Potungaue Toutai	893,811
25x	Potungaue Palani Fakalalakala	467,280
26x	Ngaue 'a e Kakai mo e Ngaahi Ngaue'anga	1,037,032
27x	'Ofisi Takimamata	908,500
28x	Potungaue Ngaue	3,059,109
29x	Potungaue Fefolau'aki Vakapuna Sivile	1,715,387
30x	Potungaue Malini mo e Ngaahi Taulanga	1,030,507
32x	Mo'ua No Pa'anga	6,393,100
33x	Ngaahi Pa'anga Tokoni Fakapa'anga	1,316,507

**FAKAKATOA \$63,011,399**

BY AUTHORITY:

S. T. TAUMOEPEAU, Government Printer,  
1997.